





in the name of the people  
Presidency of the Republic

**NADIR BUREAU**  
The Translation is accurate  
The Translator is competent.  
Legal & Licensed to translate

## Resolution No. (12)

Based on what was approved by the Parliament in accordance with the provisions of articles 61, 73, and 106 of the Constitution,

On 19/3/2017, the President of the Republic decided to issue the following law:

No. (55) of 2017

## Law of The General Commission for Monitoring the Allocation of Federal Revenues

### Chapter One

### Establishment and Objectives

All our Translations are attached  
with RED MAROON Tape  
and white embossed seal

**Article -1-** An independent commission called the (General Commission for Monitoring the Allocation of Federal Revenues) shall be established under this law, with a legal personality and represented by the chairman of the commission or his authorized representative, reporting to the Parliament, and shall be based in Baghdad.

**Article -2-** This law aims to control the allocation of federal revenues through verifying:

**First:** The equity of the distribution of federal import allocations according to the entitlement of regions and governorates that are not organized into a region

**Second:** The equity of the distribution of international grants, aid and loans, taking into account the relevant international agreements according to the entitlement of the regions and governorates.

**Article -3-** The Commission shall seek to achieve the objectives of this law by the following means:

**First:** Verifying the equity of the distribution of federal revenues when preparing the draft federal general budget and the correctness of calculating the distribution of federal revenues



allocations, grants, aid, and international loans in accordance with the principles, standards and indicators determined by a system and submit its final reports to the House of Representatives.

**Second:** Follow up the process of financing the amounts of allocations from the Ministry of Finance and the executive measures taken to calculate the share of each region or governorate that is not organized into a region, of international grants, aid and loans.

**Third:** Approaching the concerned parties to provide the Commission with any letters, correspondence and endorsements related to the competence of the Commission and answering everything related to allocations and funding.

**Fourth:** Investigation and inquiry to know the revenues derived from the federal government and the details of their components and sources

**Fifth:** Hosting the representative of any ministry that needs to be present for the purpose of advice and seeking his opinion.

## Chapter Two

### Chairman of the Commission

**Article -4 -: First:** The commission shall be chaired by an employee with experience and competence, holding at least an undergraduate university degree, and has an active service of no less than fifteen (15) years, and shall receive the salary and allowances of an deputy minister during the period of his office, and he is responsible for carrying out its work and exercises monitoring over its activities, formations, and other administrative and financial affairs in accordance with the law.

**Second:** the chairman of the commission has a deputy with experience and competence, holding at least an undergraduate university degree, and has an active service in his field of work no less than fifteen (15) years, and receives the salary and allowances of a general director.





**Third:** The term of appointment of the chairman and deputy chairman of the commission shall be five (5) years, renewable once.

### Chapter Three

#### Organizational Structure of the Commission

**Article 5 -** The Commission shall consist of the following formations:

**First:** Administrative, Financial and Legal Department

**Second:** Technical Affairs and Follow-up Department.

**Article -6-** Each of the departments stipulated in article 5 of this law shall be managed by an employee under the title "General Director", who holds at least an undergraduate university degree, and is experienced and competent, and has an active service in his field of work for a period no less than fifteen (15) years.

**Article -7- First:** The Commission has a number of experts and representatives as follows:

- A.** Representatives of the Federal Government shall be nominated and their number shall be determined by the Council of Ministers, provided that it does not exceed three members.
- B.** Representatives of the region and the governorate that are not organized into a region shall be nominated and their number determined by the Council of Ministers in the region or the provincial council that is not organized into a region , provided that it does not exceed one expert and one representative from each governorate, including the governorates organized into a region .
- C.** The representatives of the federal government, the region and the governorate not organized into a region provided for in paragraphs (A) and (B) of Item (First) of this Article shall be part-time to work in the Commission and perform their duties in addition to their functions.
- D.** The Commission may seek the assistance of a number of experts.





**Second:** The expert and the representative of the federal government, the region and the governorate that is not organized in the region stipulated in Item (First) of this article shall be an employee with at least an initial university degree and with experience and competence in financial, economic, legal or administrative matters for a period of no less than ten (10) years.

## Chapter Four

### Board of Directors

**Article -8- First:** The Commission shall have a Board of Directors chaired by the Chairman of the Commission and the membership of the Vice-Chairman and the General Directors.

**Second:** The Board shall convene at least once a month at the invitation of its Chairman or his authorized representative.

**Third:** The quorum for the meeting of the Board shall be completed in the presence of the majority of its members and decisions shall be taken by agreement or majority, and if the votes are equal, the side with which the Chairman voted shall prevail.

**Fourth:** The Board of Directors of the Commission shall prepare an annual report on the Commission's activities for the relevant year and send it to the Parliament during the first two months of the following year.

**Fifth:** The functions and functioning of the Commission's Board of Directors shall be determined by an internal regulation issued by the Chairman of the Commission.

## Chapter Five

### Federal Government Revenues

**Article -9-** the Federal revenues are realized from the following sources:

**First:** Sales of oil, gas and other mineral wealth belonging to the State, revenues resulting from oil and gas contracts from national and foreign companies, investment contracts, direct and indirect taxes





that finance the federal general budget and any other revenues stipulated in federal laws.

**Second:** international grants and aid.

**Third:** Revenues obtained federally or for the benefit of the federal government from regions and governorates that are not organized into a region.

## Chapter Six

### Final Provisions

**Article 10:** The Commission shall have an independent annual budget to be financed from the amounts allocated to it from the federal general budget of the state.

**Article 11:** The divisions of the formations stipulated in Article 5 of this law shall be determined by instructions issued by the Chairman of the Commission.

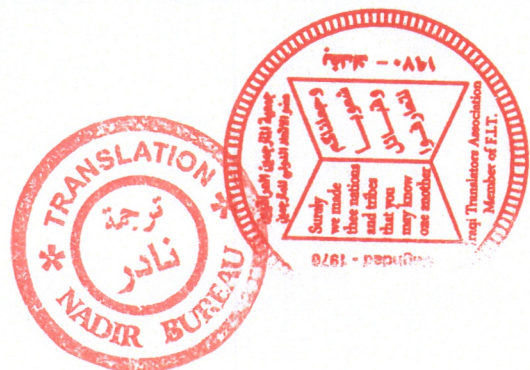
**Article 12:** The provisions of the Civil Service Law No. 24 for the year 1960, Staff Law No. 25 for the year 1960, Law of Discipline of State and Public Sector Employees No. 14 for 1991, Unified Retirement Law No. 9 for the year 2014, and the Law on Salaries of State and Public Sector Employees No. 22 for 2008 shall apply to the Commission's employees.

**Article 13:** The accounts of the Commission are subject to the control and audit of the Federal Board of Supreme Audit.

**Article 14:** The Chairman of the Commission may issue internal instructions and regulations to facilitate the implementation of the provisions of this Law.

**Article 15:** This law shall be implemented from the date of its publication in the Official Gazette.

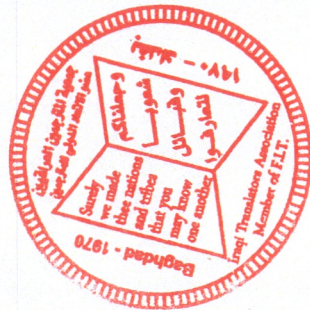
**Fouad Masoum**  
**President of the Republic**





## Mandating Reasons

In order to establish a federal commission that guarantees monitoring and achieving justice in the allocation of federal revenues in regions and governorates that are not organized into a region and distributing international grants, aid, and loans in a manner that secures the benefit of all components of the Iraqi people and in line with the principles of justice and transparency recognized by the Constitution in Article 106, this law was enacted.







## قوانين



باسم الشعب  
رئاسة الجمهورية

### قرار رقم (١٢)

بناءً على ما اقره مجلس النواب طبقاً لأحكام المواد (٦١) و(٧٣) و(١٠٦) من الدستور .  
قرر رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠١٧/٣/١٩  
إصدار القانون الآتي :

### رقم (٥٥) لسنة ٢٠١٧

#### قانون

#### الهيئة العامة لمراقبة تخصيص الواردات الاتحادية

##### الفصل الأول

##### التأسيس والأهداف

المادة ١- - تؤسس بموجب هذا القانون هيئة مستقلة تسمى (الهيئة العامة لمراقبة تخصيص الواردات الاتحادية) تتمتع بالشخصية المعنوية ويمثلها رئيس الهيئة او من يخوله وترتبط بمجلس النواب ، ويكون مقرها في بغداد .

المادة ٢- - يهدف هذا القانون الى مراقبة تخصيص الواردات الاتحادية من خلال التحقق من :

أولاً: عدالة توزيع تخصيصات الواردات الاتحادية حسب استحقاق الاقاليم والمحافظات غير المنتظمة في اقليم .

ثانياً: عدالة توزيع المنح والمساعدات والقروض الدولية مع مراعاة الاتفاقيات الدولية ذات العلاقة حسب استحقاق الاقاليم والمحافظات.

المادة ٣- - تسعى الهيئة لتحقيق اهداف هذا القانون بالوسائل الآتية :

أولاً: القيام بالتحقق من عدالة توزيع الواردات الاتحادية عند اعداد مشروع الموازنة العامة الاتحادية وصحة احتساب توزيع تخصيصات الواردات







## قوانين



الاتحادية والمنح والمساعدات والقروض الدولية وفقاً للأسس والمعايير  
والمؤشرات التي تحدد بنظام وتقدم تقاريرها النهائية الى مجلس  
النواب .

ثانياً: متابعة عملية تمويل مبالغ التخصيصات من وزارة المالية والاجراءات  
التنفيذية المتخذة لاحتساب حصة كل اقليم او محافظة غير منتظمة في  
اقليم من المنح والمساعدات والقروض الدولية .

ثالثاً: مفاتحة الجهات المعنية لتزويد الهيئة باي من الكتب والمراسلات  
والتأريكات المتعلقة باختصاص الهيئة والاجابة على كل ما يتعلق  
بالتخصيصات والتمويلات .

رابعاً: التحري والتقصي لمعرفة الواردات المتأتية للحكومة الاتحادية وتفاصيل  
مكوناتها ومصادرها .

خامساً: استضافة ممثل اي وزارة تقتضي الحاجة لحضوره لغرض المشورة  
والاستئناس برأيه .

### الفصل الثاني

#### رئيس الهيئة

المادة-٤- أولاً: يرأس الهيئة موظف من نوي الخبرة والاختصاص وحاصل على شهادة  
جامعية اولية في الأقل وله خدمة فعلية لا تقل عن (١٥) خمس عشرة  
سنة ويتقاضى راتب ومخصصات وكيل وزير خلال فترة اشغاله المنصب  
وهو المسؤول عن تنفيذ اعمالها ويمارس الرقابة على انشطتها  
وتشكيلاتها وسائر شؤونها الادارية والمالية وفقاً للقانون .

ثانياً: لرئيس الهيئة نائب من نوي الخبرة والاختصاص وحاصل على شهادة  
جامعية اولية في الأقل وله خدمة فعلية في مجال عمله لا تقل عن  
(١٥) خمس عشرة سنة ويتقاضى راتب ومخصصات مدير عام .







## قوانين



ثالثاً: تكون مدة تعيين رئيس الهيئة ونائبه (٥) خمس سنوات قابلة للتجديد  
لمرة واحدة .

### الفصل الثالث

#### الهيكل التنظيمي للهيئة

المادة -٥- تتكون الهيئة من التشكيلات الآتية:

أولاً: الدائرة الإدارية والمالية والقانونية.

ثانياً: دائرة الشؤون الفنية والمتابعة.

المادة -٦- يدير كل دائرة من الدوائر المنصوص عليها في المادة (٥) من هذا القانون  
موظف بعنوان مدير عام حاصل على شهادة جامعية أولية في الأقل ومن ذوي  
الخبرة والاختصاص وله خدمة فعلية في مجال عمله مدة لا تقل عن (١٥)  
خمس عشرة سنة .

المادة -٧- أولاً: للهيئة عدد من الخبراء وممثلين وفق الآتي :

أ. ممثلي الحكومة الاتحادية يسميهم ويحدد عددهم مجلس الوزراء على  
ان لا يزيد على ثلاثة اعضاء.

ب. ممثلي الاقليم والمحافظات غير المنتظمة في الاقليم يسميهم ويحدد  
عددهم مجلس الوزراء في الاقليم او مجلس المحافظة غير المنتظمة  
في الاقليم على ان لا يزيد على خبير وممثل واحد عن كل محافظة بما  
فيها المحافظات المنتظمة في الاقليم .

ج. يكون ممثلو الحكومة الاتحادية والاقليم والمحافظات غير المنتظمة في  
الاقليم المنصوص عليهم في الفقرتين (أ) و (ب) من البند اولا من هذه  
المادة غير متفرغين للعمل في الهيئة ويؤدون مهامهم اضافة الى  
وظائفهم.

د. للهيئة الاستعانة بعدد من الخبراء.







## قوانين



ثانياً: يشترط في الخبير وممثل الحكومة الاتحادية والاقليم والمحافظه غير المنتظمة في الاقليم المنصوص عليهم في البند (اولا) من هذه المادة ان يكون موظفاً حاصلاً على شهادة جامعية اولية في الاقل ومن ذوي الخبرة والاختصاص في الامور المالية او الاقتصادية او القانونية او الادارية مدة لا تقل عن (١٠) عشر سنوات.

### الفصل الرابع

#### مجلس الإدارة

المادة -٨- أولاً: للهيئة (مجلس ادارة) يرأسه رئيس الهيئة وعضوية نائب الرئيس والمديرون العامون.

ثانياً: يجتمع المجلس مرة واحدة في الاقل كل شهر بدعوة من رئيسه او ممن يخوله.

ثالثاً: يكتمل النصاب القانوني لاجتماع المجلس بحضور اغلبية اعضائه وتتخذ القرارات بالاجفاق او بالاكثريه واذا تساوت الاصوات يرجح الجانب الذي صوت معه الرئيس.

رابعاً: يعد مجلس ادارة الهيئة تقريراً سنوياً عن نشاط الهيئة للسنة المعنية ويرسل الى مجلس النواب خلال الشهرين الأوليين من السنة التالية .

خامساً: تحدد مهام مجلس ادارة الهيئة وسير العمل فيه بنظام داخلي يصدره رئيس الهيئة .

### الفصل الخامس

#### واردات الحكومة الاتحادية

المادة -٩- تتحقق الواردات الاتحادية من المصادر الآتية :

أولاً: مبيعات النفط والغاز و الثروات المعدنية الاخرى العائدة للدولة والواردات الناتجة عن العقود النفطية والغازية من الشركات الوطنية والاجنبية وعقود الاستثمار والضرائب المباشرة وغير المباشرة والتي







## قوانين



تمول الموازنة العامة الاتحادية وأية واردات أخرى تنص عليها القوانين الاتحادية .

ثانياً: المنح والمساعدات الدولية.

ثالثاً: الواردات التي تستحصل اتحادياً او لصالح الحكومة الاتحادية من الاقاليم والمحافظات غير المنتظمة في اقليم .

### الفصل السادس

#### أحكام ختامية

المادة -١٠- للهيئة موازنة سنوية مستقلة تمول من المبالغ التي تخصص لها من الموازنة العامة الاتحادية للدولة.

المادة -١١- تحدد تقسيمات التشكيلات المنصوص عليها في المادة (٥) من هذا القانون بتعليمات يصدرها رئيس الهيئة .

المادة -١٢- تطبق على موظفي الهيئة احكام قانون الخدمة المدنية رقم (٢٤) لسنة ١٩٦٠ وقانون الملاك رقم (٢٥) لسنة ١٩٦٠ وقانون انضباط موظفي الدولة والقطاع العام رقم (١٤) لسنة ١٩٩١ وقانون التقاعد الموحد رقم (٩) لسنة ٢٠١٤ وقانون رواتب موظفي الدولة والقطاع العام رقم (٢٢) لسنة ٢٠٠٨ .

المادة -١٣- تخضع حسابات الهيئة الى رقابة وتدقيق ديوان الرقابة المالية الاتحادي.

المادة -١٤- لرئيس الهيئة اصدار تعليمات وانظمة داخلية لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة -١٥- ينفذ هذا القانون من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

فؤاد معصوم

رئيس الجمهورية







## قوانين



### الأسباب الموجبة

بغية تأسيس هيئة اتحادية تضمن المراقبة و تحقيق العدالة في تخصيص الواردات الاتحادية في الاقاليم والمحافظات غير المنتظمة في اقليم وتوزيع المنح والمساعدات والقروض الدولية بشكل يؤمن الفائدة لكل مكونات الشعب العراقي وبما ينسجم مع مبادئ العدالة والشفافية التي اقرها الدستور في المادة (١٠٦) ، شرع هذا القانون .

